

PROT. N. 4857
DEL 24/01/2017
VII/4

AVVISO DI PROCEDURA COMPARATIVA PER **TITOLI** PER LA FORMAZIONE DI UNA GRADUATORIA DI SOGGETTI PER L'EVENTUALE STIPULA DI CONTRATTI DI COLLABORAZIONE COME TUTOR LINGUISTICI DI MADRELINGUA NEI LABORATORI MULTIMEDIALI DEL CENTRO LINGUISTICO D'ATENEO MESSINESE "C.L.A.M."

IL PRESIDENTE

VISTO lo Statuto dell'Università degli Studi di Messina, aggiornato al D.R. n. 3429 del 30.12.2014;

VISTO il D.M. 509/99 recante norme concernenti l'autonomia didattica degli Atenei;

VISTO il Regolamento Didattico di Ateneo aggiornato al D.R. n. 1630 del 22.07.2015;

VISTO il Regolamento di Amministrazione, Finanza e Contabilità, emanato con D.R. n. 2437 del 22.09.2014;

VISTO il Codice Etico di Ateneo;

VISTO il D.L. 30.03.2001 n. 165 e successive modifiche ed integrazioni;

VISTO il D.M. n. 270/2004, riguardante modifiche al regolamento recante norme concernenti l'autonomia didattica degli atenei di cui al predetto D.M. n. 509/99;

VISTO l'art. 15 della Legge 183/2011 (Legge Stabilità per il 2012) "Norme in materia di certificati e dichiarazioni sostitutive";

VISTA la direttiva del Ministro della Pubblica Amministrazione e della semplificazione n. 14 prot. 0061547 del 22/12/2011 "Adempimenti urgenti per l'applicazione delle nuove disposizioni in materia di certificati e dichiarazioni i sostitutive di cui all'articolo 15, della legge 12 novembre 2011, n. 183";

VISTA la delibera n. 20 del 12.11.2009, con la quale la Sezione Centrale di Controllo della Corte dei Conti ha specificato la non assoggettabilità al controllo preventivo di legittimità degli incarichi di docenza;

VISTO l'art. 1 comma 303 della legge n. 232 del 11/12/2016;

VISTA la circolare del Direttore Amministrativo n. 5/2012, prot. n. 3111 del 18/01/2012;

VISTO il D.P.R. n. 445/2000 e s.m.i., recante disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa;

VISTO il Decreto Legislativo n. 196/2003, "Codice in materia di protezione dei dati personali";

VISTA la Legge n. 190/2012, in materia di "Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione";

VISTO il Decreto Legislativo n. 276/2003 art.61;

VISTO l'art. 2 del Regolamento del CLAM che prevede la promozione di corsi di formazione per l'accrescimento delle competenze linguistiche;

VISTA l'esigenza di organizzare corsi di lingua straniera extra-curricolari aperti agli studenti ed all'utenza esterna;

VISTO il Decreto del Presidente del CLAM n. 5/2017 prot. n. 4596 del 23/01/2017;

CONSIDERATO che, ai sensi dell'art.7 comma 6, lett. B), del Decreto Legislativo n. 165/2001, al fine di procedere al conferimento di un incarico ad un soggetto esterno, occorre preliminarmente procedere ad una reale ricognizione a seguito della quale risulti l'inesistenza di personale interno in possesso della professionalità richiesta;

RILEVATO che gli incarichi da conferire rappresentano condizione necessaria per garantire la realizzazione dei corsi di formazione per le lingue straniere richieste;

CONSIDERATO che il Centro Linguistico d'Ateneo Messinese ritiene necessario avvalersi di soggetti di madrelingua;

CONSIDERATO che per l'insegnamento delle lingue inglese, francese, tedesca, spagnola araba, cinese e russa prima di conferire un incarico esterno con contratto di lavoro autonomo di natura occasionale, coordinata e continuativa, ad esperti di particolare e comprovata specializzazione, occorre preliminarmente procedere ad una reale ricognizione a seguito della quale risulti l'inesistenza di personale UNIME in possesso della professionalità richiesta;

RITENUTO pertanto che per ragioni di celerità dell'azione amministrativa il presente avviso debba essere rivolto sia al personale interno dell'Ateneo sia ai soggetti esterni;

RITENUTO che l'attività affidata al personale UNIME sarà svolta durante il regolare orario di lavoro, pertanto a titolo gratuito senza oneri aggiunti per il CLAM e/o per l'Università degli Studi di Messina, ed il costo degli incarichi affidati al personale esterno graverà sulla voce di costo CA.04.41.10 esercizio finanziario 2017 dell'Unità Analitica UA:OO.C065_CLAM

DISPONE

Art. 1

Attivazione delle procedure

E' indetta una procedura comparativa, per titoli, per la ricognizione interna o selezione di candidati esterni finalizzata alla stipula di contratti di diritto privato nella forma di prestazione d'opera professionale, collaborazione coordinata e continuativa o collaborazione occasionale. La procedura comparativa è finalizzata alla formazione di una graduatoria di soggetti di madrelingua, per l'eventuale affidamento di incarichi per lo svolgimento di attività di "Tutor linguistici" per le lingue sottoindicate:

| | |
|--------|----------|
| Lingue | Inglese |
| | Francese |
| | Tedesco |
| | Spagnolo |
| | Arabo |
| | Cinese |
| | Russo |

Nella domanda di partecipazione è necessario specificare la lingua per il cui incarico si intende concorrere.

Il numero dei contratti che verranno stipulati sarà legato alle esigenze didattiche del C.L.A.M. quali:

corsi extra-curricolari strutturati in moduli da 10 (dieci) a 80 (ottanta) ore;

corsi specialistici, progetti didattici particolari, servizi di traduzione, interpretariato, revisioni linguistiche ed altre esigenze contingenti di servizio linguistico;

realizzazione di servizi on-line o di self-learning per l'apprendimento multimediale della lingua straniera.

Il C.L.A.M. stabilirà di volta in volta il relativo monte ore da assegnare ad ogni collaboratore. Resta ferma la possibilità di affidare incarichi per più corsi allo stesso collaboratore.

Compito dei tutor sarà quello di supportare gli studenti nel loro percorso di apprendimento linguistico per conseguire specifici obiettivi e perfezionare il percorso didattico globale sulla base dei risultati di volta in volta raggiunti. Inoltre dovranno svolgere su richiesta del Presidente del CLAM e/o responsabile didattico attività sussidiarie e/o complementari alle attività del Centro e in particolare: riunioni di coordinamento, consulenza linguistica, valutazione dei test di accesso, di percorso, realizzazione di test e/o revisione degli stessi, esami di certificazione. I tutor potranno essere impiegati per la realizzazione di ulteriori servizi a carattere multimediale e di attività di autoapprendimento.

Art. 2

Specifiche e durata dell'incarico

La prestazione sarà espletata personalmente dal candidato selezionato, tenuto conto che, in considerazione degli obiettivi di risultato da conseguire e del carattere continuativo e coordinato della prestazione da svolgere, l'incaricato potrà utilizzare i locali e le attrezzature messe a disposizione dal Presidente del CLAM e/o responsabile dell'attività, ed in coordinamento e collaborazione con lo stesso. La sede di riferimento per lo svolgimento dell'incarico è la sede del Centro Linguistico d'Ateneo Messinese, Università di Messina, Via Luciano Manara n.54 - 98123 Messina o altre eventuali aule del CLAM o dell'Ateneo.

L'attività di cui al precedente art. 1 impegnerà il collaboratore secondo i cicli previsti dall'organizzazione didattica del CLAM, con decorrenza dalla data di stipula del contratto e non potrà protrarsi oltre dodici mesi dalla firma dello stesso.

Il Collaboratore svolgerà la propria prestazione lavorativa sotto il coordinamento del responsabile della struttura del CLAM e/o responsabile dell'attività.

Inoltre, il collaboratore non può svolgere attività in concorrenza con l'Università di Messina - Centro Linguistico d'Ateneo Messinese "C.L.A.M." né diffondere notizie ed apprezzamenti attinenti ai programmi ed alle organizzazioni di esso, né compiere atti in pregiudizio dell'attività dell'Università di Messina medesima. In nessun caso il contratto può generare un rapporto organico con l'Università di Messina - Centro Linguistico d'Ateneo Messinese "C.L.A.M.", né trasformarsi in assunzione a tempo determinato.

Art. 3

Importo del contratto di collaborazione e modalità di pagamento

Per l'esecuzione dell'incarico al collaboratore se esterno sarà riconosciuto un corrispettivo per ogni ora di effettiva attività certificata dal Presidente e/o responsabile dell'attività, da cui risulti l'avvenuta corretta esecuzione, pari a € 20,00 al lordo delle ritenute fiscali, previdenziali e assicurative a carico del collaboratore ed è onnicomprensivo di qualsiasi spesa che il collaboratore dovesse sostenere in ordine all'esecuzione dell'incarico. Detto corrispettivo rimarrà invariato fino al termine della collaborazione.

Il corrispettivo pattuito verrà erogato in un'unica soluzione a conclusione della regolare prestazione e dell'iter amministrativo.

Gli incarichi comunque saranno affidati ai collaboratori tenuto conto delle esigenze del CLAM e di quanto previsto all'art.1.

Il costo graverà sulla voce di CA. 04.41.10 del budget assegnato al CLAM - Bilancio Unico d'Ateneo esercizio finanziario 2017.

Art. 4

Requisiti di ammissione e titoli valutabili

Per l'ammissione alla procedura comparativa è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

- Essere di madrelingua nella disciplina di cui all'art. 1 per la quale viene presentata la domanda;
- Diploma di laurea, o titolo equivalente se conseguito all'estero o Certificazione Didattica Abilitante o altro titolo professionale attinente al CEFR.
- Cittadinanza italiana o di altro stato membro dell'U.E.; per i candidati di cittadinanza né italiana né di altro stato membro dell'U.E., il permesso di soggiorno valido per tutta la durata dell'incarico;
- Godimento dei diritti civili e politici;
- Assenza di condanne penali passate in giudicato, di procedimenti penali in corso che impediscano, ai sensi delle vigenti disposizioni, la costituzione di rapporto di lavoro con la Pubblica Amministrazione;

Oltre ai requisiti di ammissione così come sopra elencati, costituirà titolo di preferenza:

- Laurea nell'ambito linguistico-letterario per la lingua di cui all'art. 1 per la quale viene presentata la domanda;
- Certificazione didattica abilitante, se non già fatta valere per l'ammissione;
- Titoli professionali, se non già fatti valere per l'ammissione;
- Esperienza nella didattica della lingua per la quale viene presentata la domanda, secondo le linee guida del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue del Consiglio d'Europa;
- Possesso dell'ECDL e/o competenza attestata nell'uso audio-video di strumenti informatici e dei laboratori multimediali.

In caso di titoli conseguiti al di fuori del territorio nazionale, è fatto obbligo di allegare alla domanda di partecipazione il titolo di studio conseguito, ed eventuali altri titoli, tradotto e

debitamente convalidato dalla rappresentanza diplomatica o consolare italiana competente in termini di equivalenza di valore in loco.

I requisiti di cui sopra devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione alla selezione.

Art. 5

Domande e termini di presentazione

Le domande di ammissione alla selezione, redatte su carta semplice secondo lo schema allegato al presente Avviso (Allegato **A** o **A bis**), dovranno pervenire alla Segreteria del Centro Linguistico d'Ateneo Messinese "C.L.A.M." dell'Università di Messina, Via Luciano Manara 54 CAP 98123 Messina, **improrogabilmente entro e non oltre le ore 12.00 del quindicesimo (15) giorno dalla data di pubblicazione** e dovranno essere presentate in busta chiusa con l'indicazione della seguente dicitura: "**selezione CLAM tutor linguistici di madrelingua (indicare la lingua prescelta)**".

Le domande potranno essere presentate a mano presso gli uffici della Segreteria del Centro Linguistico d'Ateneo Messinese "C.L.A.M." dell'Università di Messina, Via Luciano Manara 54 Messina nei seguenti orari:

- dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 12,00.

Le domande potranno altresì essere spedite a mezzo raccomandata A.R., fermo restando che dovranno comunque pervenire all'indirizzo sopraindicato entro lo stesso termine delle ore 12.00 del quindicesimo (15) giorno dalla data di pubblicazione o, in alternativa, tramite PEC all'indirizzo: protocollo@pec.unime.it.

Si precisa che, per quanto riguarda la PEC, dovrà essere univocamente riconducibile al candidato e non saranno ritenute ammissibili domande pervenute con EC da soggetto diverso dall'istante o da casella di posta elettronica semplice. Inoltre l'invio dovrà avvenire in unica spedizione in bianco e nero, formato PDF e di contenuto non superiore a 4 MB.

La domanda di partecipazione deve essere sottoscritta dal candidato, pena l'esclusione. Alla domanda di partecipazione deve essere allegato il curriculum vitae formato europeo firmato e l'autocertificazione (allegato **B** e **C**), resa ai sensi del D.P.R. 445/2000 sulla veridicità ed autenticità dei dati e delle notizie riportati nel curriculum vitae, unitamente alla fotocopia del documento di riconoscimento firmato.

Inoltre, alla domanda, dovrà essere allegato un elenco datato e firmato della documentazione presentata.

Per i soli cittadini non appartenenti all'Unione Europea è fatto obbligo di allegare alla domanda il titolo di studio conseguito, debitamente convalidato dalla rappresentanza diplomatica o consolare italiana competente, con l'indicazione del valore in loco e degli anni dedicati per il conseguimento.

Il possesso dei titoli di cui agli artt. 4 e 5 del presente avviso di selezione dovrà essere obbligatoriamente documentato secondo le alternative di seguito specificate:

- mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione (Allegato B) rilasciata ai sensi dell'art. 46 D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445;
- in fotocopia con allegata apposita dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà (Allegato C) rilasciata ai sensi dell'art. 47 D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445, relativamente alla conformità della copia all'originale in proprio possesso;
- in originale.

Art. 6

Commissione Esaminatrice

La Commissione Esaminatrice sarà nominata dal Comitato Tecnico Scientifico o dal Presidente del Centro. Le funzioni di segretario verbalizzante saranno espletate da una unità di personale Tecnico/Amministrativo della struttura che non avrà diritto di voto.

La Commissione potrà essere eventualmente integrata con la partecipazione di docenti e/o ricercatori e/o altro personale, i quali parteciperanno ai lavori della Commissione esclusivamente in qualità di esperti esterni.

La Commissione esaminatrice dispone di complessivi 5 punti per la valutazione dei titoli.

Art. 7

Valutazione titoli

Le tipologie dei titoli/competenze valutabili, in base all'attinenza al bando, sono i seguenti:

- Laurea nell'ambito linguistico-letterario per la disciplina di cui all'art.1 per la quale viene presentata la domanda: **massimo punti 0,50**
- Certificazione didattica abilitante, se non già fatta valere per l'ammissione: **massimo punti 1,50**
- Titoli professionali, se non già fatti valere per l'ammissione: **massimo punti 0,50**
- Esperienza nella didattica della lingua per la quale viene presentata la domanda, secondo le linee guida del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue del Consiglio d'Europa: **massimo punti 2**
- Possesso dell'ECDL o competenza attestata nell'uso audio-video di strumenti informatici e dei laboratori multimediali: **massimo punti 0,50**

ART. 8

Approvazione della graduatoria

La Commissione esaminatrice formulerà la graduatoria finale di merito e, a parità di punteggio, la precedenza è determinata dalla minore età.

La graduatoria sarà pubblicata sia sul sito internet dell'Università di Messina che sul sito del CLAM (<http://clam.unime.it>).

Art. 9

Normativa

Per quanto non espressamente previsto nel presente bando si fa riferimento a leggi e regolamenti vigenti. L'Università di Messina – Centro Linguistico D'Ateneo Messinese "C.L.A.M." si riserva di procedere all'affidamento dell'incarico anche nel caso in cui pervenga o sia ritenuta valida una sola domanda.

L'Università di Messina – Centro Linguistico D'Ateneo Messinese "C.L.A.M." si riserva, altresì, la facoltà di non procedere alla stipula dei contratti ovvero di differire la stipula qualora sussistano o intervengano motivi di pubblico interesse determinanti l'opportunità del conferimento o la necessità di differirlo ovvero nel caso in cui tutte le domande non siano ritenute idonee a insindacabile giudizio della Commissione.

Art. 10

Pubblicità

Del presente avviso di procedura comparativa sarà data pubblicità mediante affissione alla bacheca della segreteria del CLAM di Via L. Manara 54 Messina, e sarà pubblicato sia sul portale dell'Università di Messina che sul sito del CLAM (<http://clam.unime.it>).

ART. 11

Riservatezza e rispetto normative

Il CLAM garantisce il rispetto dei principi di non discriminazione, rotazione e parità di trattamento per l'accesso agli eventuali incarichi. I dati, gli elementi ed ogni informazione acquisita in riferimento alla presente manifestazione d'interesse saranno utilizzati dal CLAM esclusivamente per le finalità previste dall'Avviso Pubblico, garantendo l'assoluta sicurezza e riservatezza, secondo quanto previsto dalla vigente normativa in materia di privacy, anche in sede di trattamento dei dati con sistemi manuali e/o informatizzati, in attuazione del D. Lgs. N° 196/03 e s.m.i..

Responsabile del procedimento e trattamento dei dati è il funzionario amministrativo Dott.ssa Rosalba Losi, Segretario Amministrativo presso il CLAM.

Messina, 26/01/2017



Il Presidente

Prof.ssa Patrizia Torricelli